

SAN JUDAS CUEGABE

La Carta del Apóstol San Judas

Judas Juzíñamui uáidoganomo cuete

¹ Jesucristo táijitagamie Júdadícue. Santiago ámadícue. Bibe Juzíñamui mamécanomo cueticue. Ua cai Moo Juzíñamui uáidoganodiomoi, íeiena ñue finoda maiñócanomo omoi íllena. Jesucristomo omoi jaináinamona ñue eneno rairuícanodiomoi.

² Mei Juzíñamui jamánomo aillo caimo ie dúecaillafue, íemo jíái ñue uái omoi illifue, íemo jíái ñue izíruillafue, dígafue ómoimo llóiteza.

Táínofuiaiina llófueñredino (2 Pe 2.1-7)

³ Izíruiga ámatiai, cai comeci jíllloillifuedo izire ómoimo cúeiacadícue; mei afe jíllloillena Juzíñamuimo cue íinua izói, afe izói iere ínotiomoiiza. Mei íadi ómoína jíáífuedo rabedo llóredícue. Táínofuiai lluíbitino omoi jeire ogáfueña féitaiacadiáiiza; ie jira izire ómoína daidícue: Ríire abí omoi mameri. Iaiói díga fúirilla izói omoi iri, omoi ínogafue íaiói féitañeilleza. Afefue nauí nana Juzíñamuimo jaináidinomo dácaíño iga.

⁴ Mei omoi cígimo ninena dámerie táínofue lluíbitiaíoi. Afémacina Juzíñamui Cuegáuailai jaiái uícodo íaiói olle duere finóllifueña llote. Afémaci íáibaníai. Afe ííñíai daide: “Juzíñamui ñúefueña jeire óíticai;” mei íadi afe dáinado rairuíñeno fíenidífueña iere

nícidotiaioi. Afémaci daade cai Naama Juzíñamuina ruiñruitiaioi. Daje izói cai Ocuíraima Jesucristo llogáuaina uáitatiaioi.

⁵ Mei ja onódiomoi íadi, como cue daiíacanafuemo ómoína uibíoitaacadícue. Juzíñamui Israel comínina Egipto éniemona oni orede. Oni uano daií nana íaioína ñue jíllotate. Mei íadi, íaioi cígimona dáarie íñoñena jírrari, Juzíñamui afe íñoñedinona jíáiruido niné táinocaitate.

⁶ Afe izói Juzíñamui abi imácimona dáarie Juzíñamui anamo ñue íaioi illáfueña fáicanocaiacadiaioi. Afe mei daní íaioi illánona fáicanocaillano oni jíáinomo jáidiaioi. Ie jira Juzíñamui íaioína ico izire íraicaiño iere jícanolliruímo íaioína maitá jae ibaica. Afémaci jae jítinomo iere zábiñede llójejina maigáiaioi.

⁷ Daje izói Juzíñamui Sodoma jofue íemo Gomorra jofue díga bóotate, naa afe áinori ite jófueniari. Mei afécuai comini Juzíñamui abi imácimona fiénina jira dáarie llavécamaci izóidiaioi. Afe bimaci jamánomo daní jofu conímari ébecotaifirediaioi. Naga Juzíñamui comínimo mameca ñue illáfueña jíruíreillena uáitafirediaioi. Daií íaioi íllamona ziiño iraimo duere finócaiaioi. Afe bifue, afémaci izói cai íñeillena, caimo cíotaga.

⁸ Afe emódomo bie taino lluáibitino íaioi táinomo coméiillafuíaido daní íaioi abina bácadiaioi. Daje llezica cai Ocuíraima ríinona uáitatiaioi. Caifo monamo ite jóriai izoide ríinoredinona íáire dáifirediaioi. ⁹ Mei íadi Juzíñamui abi imácimona illaíma Miguel, Taífe díga fuirízaiilla llezica ñúefodo úrite. Tíide Moisés abina júfidotiailinoi. “¿Buna

námareite?” daidíallinoi. Aféruimo Miguel íáirede uaido íena faidóñede, mei íadi fia íena daide: “Ocuíraima Juzíñamui ona izire llétaiteza,” daide. ¹⁰ Mei bie táinodo llotínuiái íaioi ónoñega ráfuedo fienu íritiaioi. Mei íadi comécina onóñede rílleniai izói itíaioi. Fia íaioi abi jítaina ráfueo comécoidiaioi. Daí comécillano áfeodo jáillamona dani íaioi niné táinocaitalliaioi.

¹¹ ¡Ní íaioina dúrena! Caín dibéfuedo jáidiaioi. Aillo úcube óiacanamona Balaam izói oni íaifueo baízaidiaioi. Daje izói jaiái ite Corena mámeciredimie, Moisés dotáacanamona niné táinocaita naa íemo jaináidinori. Afe izói birui omoi cígiri ite fiénidifuaí llotino llícaitiaioi.

¹² Omoi finoca conímana izíruilla ráfuaí cígiri meáire finódinona itíaioi. Juzíñamuina jacíruiñeno omoi cígiri caimare güillano jifáizaibitiaioi. Jiáimacina ñue úiñoñeno dani íaioi abi úiñoitiaioi. Jairifo oni niné ñaitaca mona úillie izóidiaioi. Ríaniaimona daana llizíllaruimo dúcide íadi llizíñede zena izóidiaioi. Afe izói bie comini itíaioi. Afe amena are llizíñenia dúilla llezica añoda dotácaza. (Daje izói bimaci ráfiñenamona táinocaitiaioi.)

¹³ Monáillai jacire bagua izói itíaioi. Iaiomo ite meáire fiénidifuaí bagua mulle izói, comini eróicana jino cíotafirediaioi. Daje izói úcuai íaioi íomona oni jiáíomo féiraila izói itíaioi. Jamánomo jítirede jítinomo zíiñona íllena ríire mamécaiaioi, dinomo duere zefuúllena.

¹⁴ Ua bimáciri jaiáidigima Enoc úrite. Adán jító dinómona ie jító, dinómona nane ie jító, siete dígafue daí illa emódomo, bie Enoc mámeciredimie

jocoina. Afémie bie taino llófuétinodo uícodo úrite. Juzíñamui Joreñodo úrillano daide: “Cai Ocuíraima jamánomo aillo ie abi náirairi bíllana ciódicue. ¹⁵ Afémie nana fiénide comínimo ite fiénidifuiái iere riire jicánuaibite. Daje izói nana íaiói íaire illáfuiái iere jicánuano duere íaioina finótaite. Fiénidino riire daináuaido cai Ocuíraimana uáitaoidiaioi; bífuemona daje izói duere zéfuitalliaioi.” Daií Enoc bie fiénidimacido úrite. ¹⁶ Afémaci iere fieni cáillirediaioi; ñue caimátaiñediaioi. Dani íaioi comeci fieni jitáinafuiái jino denólledo úritiaioi. Urillano aféfuiaina uáfuena finódiaioi. Dani abi íaioi ínua uáillaído ficire úritiaioi, “Aillo jácimacidicaí,” daiíllena. Daje izói caimare comínimo úritiaioi, íaioina bífuellena.

Crístomo ínotino ñue lleta uailai

¹⁷ Cue izíruiga ámatiaí, cai Ocuíraima Jesucristo orécamací ómoína daináfuemo omoi coméciri. ¹⁸ Afémaci ómoína daide: “Íco írairuillaído ñúefuiaina zánoinona íiteza. Íaioi comeci íaire óíacanafuiaido íitiaioiza.” ¹⁹ Bimaci dāanomo ñue ítinomona oni eneno bózietaidiaioi. Dani íaioi abi óíacanafue jeire otíaioi. Mei afémaci Juzíñamui Joreño úicaiñegaiaioiza.

²⁰ Mei íadi izíruiga ámatiaí, omoi jeire Juzíñamuimona ogáfuemo riire omoi jaináicairi. Daje izói Ñuera Joreño ríinodo Juzíñamuimo omoi úrifireiri. ²¹ Juzíñamui omoi izíruillafue dibéfuemo omoi iri. Cai Ocuíraima Jesucristo caimo dúecaillano zííñona cai illíruimo omoi úíñoiri.

²² Nai jabóicana jizire ínotinona jáicina llóiri, ñúefuena jeire íaioi ólleza. ²³ Iráimona bairoca izói íaioina jíllotari. Jáímacimo omoi dúecairi; mei

íadi íaioimo ite íaifuemo jíricaiñoeno omoí iri. Afe fiénidifue íáirede iniroi izoide. Iaioi abimo jíideza; áfemona iere abí omoí rairuiri.

Juzíñamuimo íiraiçaiño çai çaimátaillafue

²⁴⁻²⁵ Çai daade Juzíñamui jamánomo náçafuiçai baitádimie. Afémie Jesucristodo çai Jíllotaraima. Iemona çai fiénidifuemo báiiñelle rairuilla ríino íemo ite. Daje izóí afémie çaina íaifuenino çaimare dama ie ebírede uiécomo çaina izájirede. Afe Juzíñamuimo ebire ñúefuiçai íteza. Jamánomo ñuera ébifue íemo íteza. Daje izóí nana ñuera ríino íemo íteza. Daje izóí nana riire ocuállafuiçai íemo íteza. Nana bífuiçaina çai Ocuíraima Jesucristodo nauí, íemo birui, íemo jíái uire daí jaca ninomo, Juzíñamuimo dúçaitenza. Mai. Jae ñie.

Juziñamui Ñuera Uai
New Testament in Huitoto, Minica

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minica Huitoto (Huitoto, Minica)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Minica

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
740f11a2-2e26-57f5-a3a7-5deb2d20bd24